HAVERLAND®

www.haverland.com

Manuel

HAVERLAND
comprometidos con el
medio ambiente

Poêles à granulés EPE

S’IL VOUS PLAÎT, NOUS VOUS DEMANDONS DE BIEN VOULOIR LIRE CE MANUEL D’INSTRUCTIONS AVANT L’INSTALLATION ET L’UTILISATION DE VOTRE POÊLE A PELLETS.

IGNORER CES INSTRUCTIONS POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES MATERIELS AINSI QUE DES DOMMAGES CORPORELS.

SOMMAIRE

1.- IMPORTANT	Page	3
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.	Page	3
3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.	Page	4
4.- DESCRIPTION.	Page	4
5.- INSTALLATION.	Page	5
6.- LOCALISATION ET DISTANCES DE SÉCURITÉ.	Page	8
7.- ESPACES MINIMUM ET SEPARATION DES COMBUSTIBLES.	Page	8
8.- EXEMPLE D'INSTALLATION DE GAZ DE SORTIE.	Page	8
9.- OPÉRATION.	Page	11
10.- MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN.	Page	16
11.- DÉTECTION ET SOLUTION DE PROBLÈMES.	Page	17
12.- GARANTIE.	Page	20

1. IMPORTANT:

Votre poêle est conçu pour brûler des pellets de bois.

Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur HAVERLAND est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre zone.

Le système d'évacuation des gaz à combustible du poêle fonctionne par dépression dans le foyer à combustion; pour cette raison, il est impératif que ce système soit hermétiquement scellé; une révision régulière est par ailleurs conseillée, dans le but de s'assurer d'une évacuation des gaz correcte.

Il est conseillé de nettoyer la sortie des gaz chaque semestre ou *après avoir utilisé* ***2000 kg de combustible***.

La prise de terre électrique devra être branchée à ~230 V - 50Hz. Veillez particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne reste pas sous le poêle, qu'il ne soit pas à proximité des zones chaudes de l'appareil et qu'il ne touche pas de surfaces coupantes susceptibles de le détériorer.

Si le poêle est installé dans un lieu mobile, type mobil home, la prise de terre doit être branchée à une partie métallique du sol, et parfaitement ajustée. Assurez-vous que la structure de la maison soit en mesure de supporter le poids du poêle.

Lorsque ***le tube d'évacuation des gaz passe par des murs et des plafonds, assurez-vous qu'il ne soit en contact avec aucun matériel combustible*** afin d'éviter tout risque d'incendie.

DU FAIT D'UNE ABSENCE DE CONTROLE DIRECT SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POELE, ECOFOREST NE LA GARANTIT PAS ET N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE QUI POURRAIT DECOULER DE DOMMAGES OCCASIONNES PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE MAUVAISE INSTALLATION.

NOUS VOUS RECOMMANDONS FORTEMENT DE FAIRE REALISER LE CALCUL CALORIFIQUE DE VOTRE INSTALLATION PAR UN CHAUFFAGISTE CONFIRMÉ.

2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.

2.1. Disposer le poêle sur une surface stable pour éviter tout déplacement non souhaité.

2.2. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.

2.3. Ne pas essayer d'allumer le poêle si le verre est cassé.

2.4. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.

2.5. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).

2.6. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.

2.7. Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de ~230/240V - 50Hz et onde sinusoïdale.

2.8. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient amoindries ou qui n'auraient pas l'expérience ou les connaissances requises, sans la supervision et les instructions appropriées. Les enfants doivent être supervisés afin d'éviter l'utilisation indue de la machine.

2.9. **ATTENTION !**: ne pas ouvrir la porte pendant le fonctionnement du poêle.

2.10. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.

3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.

Avant de vous expliquer comment pouvoir utiliser le poêle, il nous faut d'abord vous informer concernant le combustible du poêle à granulés, étant donné sa relation dans le fonctionnement de ce dernier.
Votre poêle à granulés a été conçu pour brûler seulement des granulés en bois. N'utilisez aucun autre type de combustible, car cela annulerait toutes les garanties établies dans ce manuel.
La qualité des granulés est importante, veuillez lire ce qui suit :
Le rendement du poêle à granulés se trouve très affecté par le type et la qualité des granulés de bois qui brûlent. Comme la production de chaleur des diverses qualités de granulés est différente, le rendement et la production de chaleur du poêle à granulés le seront aussi.
Nous recommandons l'usage de granulés qui atteignent ou dépassent ces normes.

*** Veuillez utiliser un type de granulé recommandé.**

- Teneur en humidité (selon base de combustion) CEN/TS 14774-1 et ISO 687	≤12 %
- Teneur en cendres (selon base de combustion) ISO1171	≤0,7% sans écorce ≤2,0% avec écorce
- Matière volatile (base sèche libre de cendres) ISO562	80% à 88 %
- Teneur en hydrogène (selon base de combustion) ISO609	5,0% à 6,5 %
- Teneur en carbone (selon base de combustion)	ISO609 40% à 50 %
- Teneur en soufre (selon base de combustion) ISO 351 et ISO 334	≤0,1 %
- Valeur calorifique nette (inférieure) (selon base de combustion) ISO1928	16900KJ/KG à 19500 KJ/KG
- Diamètre	4mm à 10 mm
- Indice de gonflement ISO 501	-
- Longueur	≤50 mm

PRÉCAUTIONS :
Il est important de choisir et d'utiliser uniquement des granulés qui soient secs et sans saleté ou impuretés, tel que ceux avec une teneur élevée en sels. Le combustible sale affectera le fonctionnement et le rendement de l'unité et annulera la garantie.

FRÉQUENCE D'ALIMENTATION DE GRANULÉS :
Selon les différentes tailles et densités du combustible, la fréquence d'alimentation de granulés peut varier. Cela peut requérir un ajustage de la vitesse du ventilateur de combustion ou l'ajustage du réglage d'alimentation de l'hélicoïde à la valeur basse. Étant donné que le fournisseur du poêle n'a pas de contrôle sur la qualité des granulés que vous utilisez, nous n'assumons aucune responsabilité dérivée du choix de granulés de bois que vous réaliserez.
Faîtes attention avec les granulés. Ne les humidifiez ou aplatissez pas ou bien cela affectera l'efficience et la poussière s'accumulera sur le verre de la porte. Le combustible de granulés est fait de sciure et de déchets de bois de nombreuses variétés différentes. Les granulés fabriqués en bois dur contiennent plus de cendres que ceux fabriqués en bois de conifères. Les minerais des cendres et le sable dans les granulés produisent des scories à des températures extrêmes dans le fourneau. Essayez plusieurs marques de granulés jusqu'à en trouver une qui brûle avec un minimum de cendres et de scories. Une fois que vous aurez trouvé une marque de granulés qui brûle bien, continuez d'utiliser cette marque. Le combustible avec un taux de cendres élevé augmente la fréquence de nettoyage du poêle. Le combustible avec un excès d'humidité peut boucher l'ensemble de l'hélicoïde.

Stockez les granulés à un endroit éloigné d'au moins 1m du poêle à granulés.

4. DESCRIPTION

Le poêle est principalement formé par les éléments suivants :

1. Ecran LED
2. Couvercle de la trémie
3. Trémie
4. Hélicoïde
5. Moteur de l'hélicoïde
6. Ventilateur de flux
7. Ventilateur d'échappement
8. Évent d'air chaud
9. Fourneau
10. Allumeur
11. Cendrier
12 Bouton d'allumage

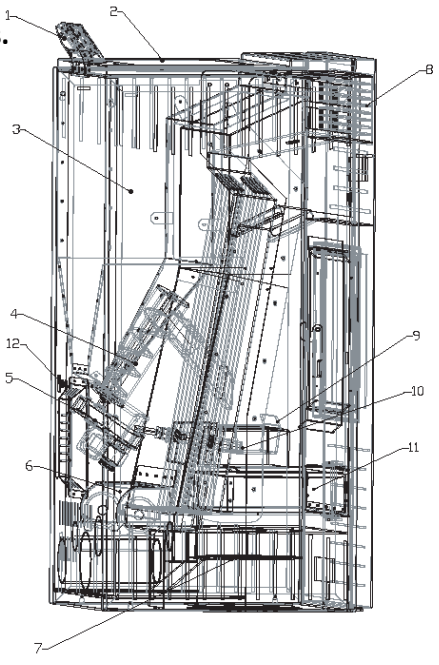


Figure 1

Nous énumérons ci-après les principaux composants et leurs fonctions

* ALLUMEUR

Le poêle est fourni équipé d'un allumeur automatique pour enflammer le combustible quand le poêle est en mode d'allumage. Il y a deux façons d'allumer les granulés de bois dans nos modèles. Dans l'une, l'allumeur chauffe le bois directement à travers le fourneau et, ensuite l'allumage se produit au moyen du souffleur de combustion. Dans l'autre, l'allumeur fait que les granulés prennent feu directement. L'allumeur reste activé pendant les huit premières minutes de la séquence d'allumage.

* VACUOSTAT

Le poêle a un interrupteur de vide situé derrière la porte gauche, fixé à la base. S'il se crée une basse pression due à une fuite dans la chambre de combustion, la porte frontale s'ouvre, les gaz d'échappement se bloquent, ou le scellage du caisson à cendres se perd. L'interrupteur de vide le détectera, ce qui conduira le poêle à entrer en mode d'arrêt.

* HÉLICOÏDE ET MOTEUR DE L'HÉLICOÏDE

Le moteur de 2 rpm de l'hélicoïde fait que celui-ci tourne, en faisant que monter les granulés dans le tube de l'hélicoïde. Ensuite, les granulés tombent par un tuyau et entrent dans le fourneau. L'hélicoïde est contrôlé par la plaque de contrôle.

* INTERRUPTEUR DE RUPTURE RAPIDE PAR SURTEMPÉRATURE

Cet interrupteur est installé dans la partie inférieure de la trémie et provoque l'arrêt du poêle s'il détecte des températures excessives (70 degrés). Cet interrupteur de rupture rapide peut se changer en rétablissant des programmes dans la puce.

* INTERRUPTEUR DE RUPTURE RAPIDE DU SOUFFLEUR À CONVECTION

Cet interrupteur est installé dans la tuyauterie d'évent et le souffleur à convection s'allume quand le poêle atteint la température (40 degrés). De plus, il éteint le poêle quand la température descend au-dessous de 40 degrés.

5. INSTALLATION:

PENDANT L'INSTALLATION DE L'APPAREIL, IL FAUT ACCOMPLIR TOUTES LES RÉGULATIONS NATIONALES ET LOCALES, AINSI QUELES NORMES EUROPÉENNES.

Avant d'installer un poêle dans une pièce, choisissez le poêle correct pour chauffer ladite pièce.
Veuillez vérifier la surface de chauffage des poêles dans le chapitre de CARACTÉRISTIQUES des poêles.

* Décider où situer votre appareil à granulés et SÉPARATION DE COMBUSTIBLES :

Pour installer l'unité sur un sol combustible (par exemple, des sols en linoléum ou en bois dur), on doit installer au-dessous de l'unité une plate-forme non combustible pour la cheminée (15mm d'épaisseur).
La plate-forme doit prolonger au minimum la largeur de l'appareil, et au moins la profondeur de celui-ci plus 150 mm devant l'appareil.

5.1. **Électricité:**

Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de 230 V - 50 Hz et onde sinusoïdale.

5.2. **Matériel requis pour l'installation:**

* Tuyau en acier inoxydable nécessairement (AISI 316), nous ne devrions jamais utiliser des tuyaux en aluminium, galvanisé ou en fer.

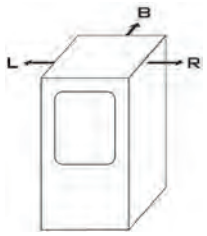
* En cas d'humidité relative dans l'atmosphère supérieure de 60% est fortement recommandé d'installer acier inoxydable à double paroi de tuyau isolé.

* Si vous installez le poêle dans une maison en bois, l'assemblage du tuyau vertical doit doivent le faire avec un tuyau à double paroi isolée et en accordant une attention particulière à la zone en passant par les murs en bois, étant idéalement isoler le tube nécessaire si nécessaire.

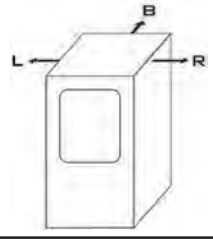
* Pour le montage du poêle dans une cheminée française doit utiliser une feuille de protection pour Coup empêcher gaz.

* L'utilisation de la bande d'aluminium et de silicone haute température (300 ° C).

Caractéristiques techniques Modèle EPE-8:

CE ECM — FABRICADO EN RPC / MADE IN PRC	Potencia térmica nominal y reducida: / Nominal and reduced heat output: — P nom: 8 kW / P rid: 6 kW
HAVERLAND — Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera / Residential space heating appliance fired by wood pellets	Rendimiento: / Energy efficiency: — P nom: 98 % / P rid: 85 %
Modelo: / Model: **EPE-8**	Potencia eléctrica: / Rated input power: — 47 - 180 W
EN 14785: 2006	Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion / Emission of CO to 13 %O in combustion products — P nom: 0,33 % / P rid: 0,12 %
 Distancia mínima de materiales inflamables / Minimum safety distances from combustible materials: R = 1200 mm; B = 250 mm; L = 1200 mm	Tensión nominal / Frecuencia nominal: / Rated voltage / Rated frequency: — 230 V / 50 Hz
	Consumo de energía auxiliar: / Consumption of electrical auxiliary energy: — 47 - 180 W
	Tipos de combustibles: / Fuel types: — Pellets de madera / Wood pellets
	Díametro tubo evacuación humo: / Air outlet pipe — 80 mm
	Díametro tubos entrada aire: / Air inlet pipe — 50 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso / Read and follow the operating instructions	Usar solamente combustibles recomendados / Use only recommended fuels

Caractéristiques techniques Modèle EPE-11:

CE ECM — FABRICADO EN RPC / MADE IN PRC	Potencia térmica nominal y reducida: / Nominal and reduced heat output: — P nom: 11 kW / P rid: 8 kW
HAVERLAND — Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera / Residential space heating appliance fired by wood pellets	Rendimiento: / Energy efficiency: — P nom: 98 % / P rid: 85 %
Modelo: / Model: **EPE-11**	Potencia eléctrica: / Rated input power: — 75 - 180 W
EN 14785: 2006	Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion / Emission of CO to 13 %O in combustion products — P nom: 0,33 % / P rid: 0,12 %
 Distancia mínima de materiales inflamables / Minimum safety distances from combustible materials: R = 1200 mm; B = 250 mm; L = 1200 mm	Tensión nominal / Frecuencia nominal: / Rated voltage / Rated frequency: — 230 V / 50 Hz
	Consumo de energía auxiliar: / Consumption of electrical auxiliary energy: — 75 - 180 W
	Tipos de combustibles: / Fuel types: — Pellets de madera / Wood pellets
	Díametro tubo evacuación humo: / Air outlet pipe — 80 mm
	Díametro tubos entrada aire: / Air inlet pipe — 50 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso / Read and follow the operating instructions	Usar solamente combustibles recomendados / Use only recommended fuels

5.3 RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LA LIVRAISON DE GAZ ET PRISE D'AIR.

5.3.1. Le terminal devrait être dans une zone en dehors, il peut ne pas être dans des espaces clos ou semi-clos, que les garages, les couloirs, à l'intérieur du boîtier de chambre à air ou des sites où ils peuvent se concentrer gaz.

5.3.2. Les surfaces du poêle peuvent atteindre des températures suffisantes pour provoquer des brûlures, recommandons d'utiliser un certain type de carburant pour éviter grille ne brûle pas les enfants ou plus grande.
L'extrémité de la conduite de sortie de gaz doit être supérieure à la sortie de la poêle. Il est impératif d'installer moins deux mètres (2m) de tube vertical et créer un flux naturel empêchant la possibilité de fumée ou odeurs dans une panne de courant possible.
La longueur maximale du tuyau horizontal est de 1 mètre, depuis plus nous risquons accumulation de cendres, de la condensation ou de la corrosion dans cette zone. Compte tenu des coupures de courant et des conditions météorologiques inhabituelles (tempêtes, vents forts) doivent installer un d'alimentation sans coupure (UPS) que nous avons disponible en option. Cet appareil, l'alimentation exclusivement poêle.

5.3.3. Distances minimales à respecter:

A	Grille de ventilation.	500 mm
B	Grille de ventilation.	500 mm
C	Fenêtre (distance latérale).	1250 mm
D	Fenêtre (distance supérieure).	650 mm
E	Porte (distance supérieure).	650 mm
F	Porte (distance latérale).	1250 mm
G	Mur mitoyen.	300 mm
H	Hauteur depuis un mur mitoyen.	2300 mm
I	Vis à vis.	600 mm

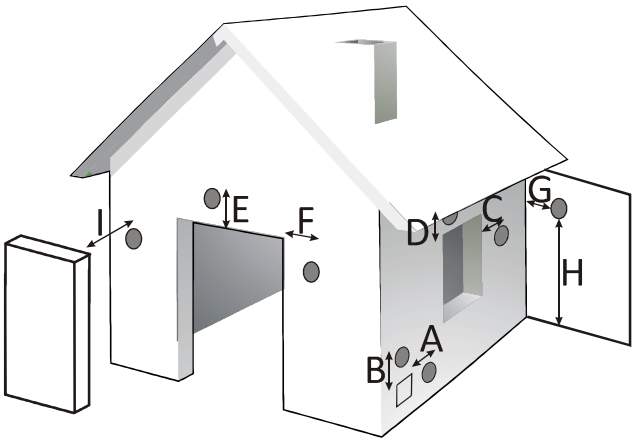


Schéma 2

5.3.4. La distance minimale de l'échappement au sol, ne doit pas être inférieure à 65 mm, toujours selon le type de surface. Les gaz peuvent brûler l'herbe, plantes et arbustes situés près de la sortie des gaz. Dans le cas où la sortie de la cuisinière est plus faible doit prendre des mesures de sécurité qui s'appliquent. Le tuyau de sortie de gaz ne doit jamais être inférieure à la hotte elle-même.

5.3.5. La distance de l'échappement et le trottoir public doit être d'au moins 2,20 mètres. Vérifiez les règlements locaux.

5.3.6. Si le conduit de fumée de la cuisinière (80 mm) dans un tube avec un diamètre égal ou supérieur à 4 fois le diamètre des trous d'évent sur le poêle doit être acheminée à la partie supérieure de sortie de gaz. Si le tube déjà installé après avoir travaillé avec d'autres chauffage (bois, pétrole, etc), vous devez effectuer un nettoyage en profondeur de celui-ci, afin de réduire le risque d'incendie dans les gaz d'échappement.

5.3.7. Vous ne pouvez pas installer le tuyau sur le tuyau d'échappement partagé aucune sorte, comme un capot de tuyau, un poêle ou tout autre système de chauffage.

5.3.8. Si l'installation de la ventilation n'est pas correcte, il est possible que le mélange de l'air de combustion est la paroi de la maison ou de la façade du bâtiment et le sol pauvre, l'accumulation d'un excès de cendres à l'intérieur du dispositif de chauffage et provoque un gradient prématurée des différentes parties de la poêle et le tuyau de sortie de gaz.

5.3.9. Le tube d'entrée d'air ne doit pas être acheminée comme cela aurait une incidence sur le bon fonctionnement de la cuisinière. Pour cette raison et afin de faciliter l'entrée d'air frais doit placer un évent d'au moins 50 pouces à la fois horizontalement et verticalement, de l'évacuation des gaz, voir la section 5.3.3. Nous devons aussi éviter un effet direct de courants d'air externes qui affectent le bon fonctionnement du poêle et donc sa production de chaleur.

5.3.10. Dans tous les cas, la conception de la terminaison de la cheminée gêne la diffusion libre dans l'atmosphère des produits de combustion. Peut être placé un treillis métallique d'une ouverture de 3 x 3 cm, pour empêcher l'entrée des oiseaux ou d'autres objets indésirables.

DEPUIS LA MISE EN OEUVRE DE CES REGLES SONT HORS DE NOTRE CONTRÔLE, NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLE DE TOUT suite de cet incident.

IL EST RECOMMANDÉ Un installateur agréé INSTALLER votre poêle à granules.

6. LOCALISATION ET DISTANCES DE SÉCURITÉ.

6.1. Vérifiez l'espace entre le poêle, le carburant et tout matériau inflammable, voir la figure 3.
6.2. Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
6.3. Si vous avez besoin d'un cordon plus long, vous pouvez utiliser un cordon d'extension mise à la terre.

7. ESPACES MINIMUM ET SEPARATION DES COMBUSTIBLES.

Respecter les distances de sécurité lorsque le poêle est installé dans des espaces où les matières, que ce soit leurs propres ou d'autres matériaux de construction autour du poêle sont susceptibles d'être inflammable.

7.1. Installez une barrière de feu entre le sol et la plage, si le sol est un matériau combustible.

A	La paroi latérale.	≥ 300 mm
B	Retour de la poêle.	≥ 80 mm
C	Avant du poêle.	≥ 1000 mm
D	Étagère.	≥ 400 mm

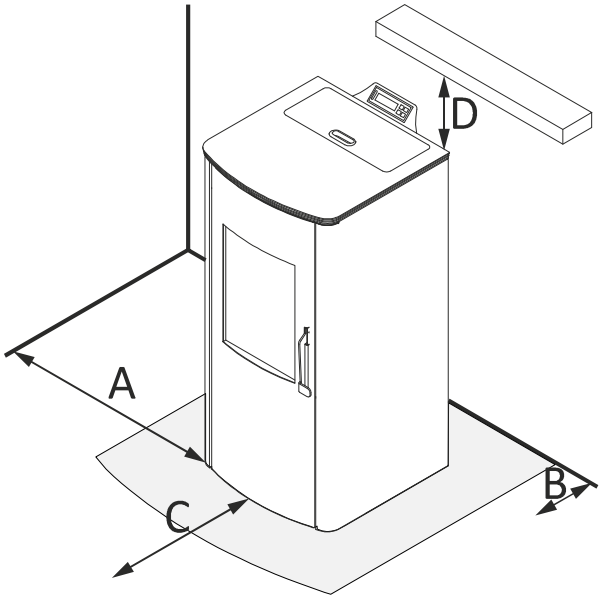


Figure 3

8. EXEMPLE D'INSTALLATION DE GAZ DE SORTIE.

TRÈS IMPORTANT: Toujours s'assurer que la d'étanchéité de tuyau VENT.

REMPLIR TOUTES NATIONAL ET RÈGLEMENTS LOCAUX ET NORMES EUROPEENNES POUR INSTALLER CE POÊLE.

Impossible de suivre ou de tenir compte de toutes les options d'installation et les règles d'installation dans votre région, Haverland veille à ce que les installations ont suggéré alors votre chauffage fonctionnera dans le droit chemin et respecte les mesures minimales à la fois personnelle et la sécurité matérielle.

Si vous installez votre poêle dans un bâtiment, en plus de respecter les réglementations locales pour les évents de gaz, vous devriez consulter avec les résidents pour éviter des problèmes futurs.

8.1. Sortie extérieure verticale:

①	Chapeau.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑱	*Hauteur minimale 2m.
*	Si le tube est supérieure à 4 m augmenter une mesure

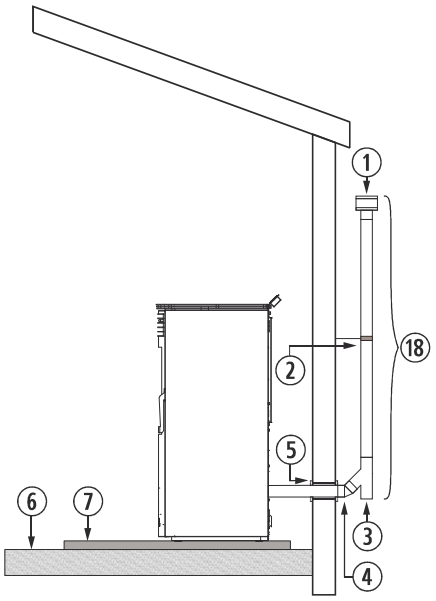


Figure 4

8.2. Sortie extérieure horizontale:

①	Terminal horizontal.
②	Collier de fixation.
③	Té 135°avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑭	Coude 90°.
⑱	Hauteur minimale 2 m.
⑲	MÁXIMUM 1 m.

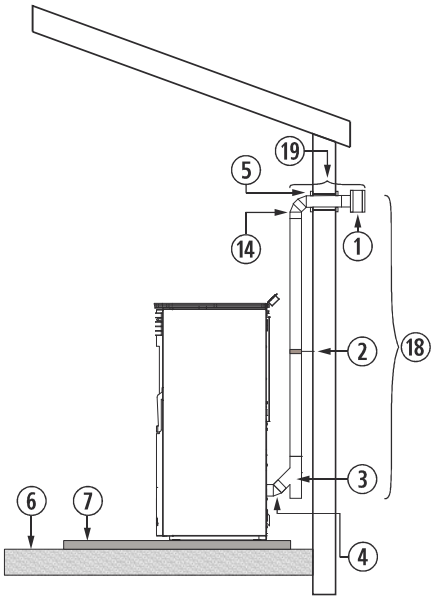


Figure 5

8.3. Installation mixte:

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.
⑰	Supérieure à 4 m augmentera une mesure.

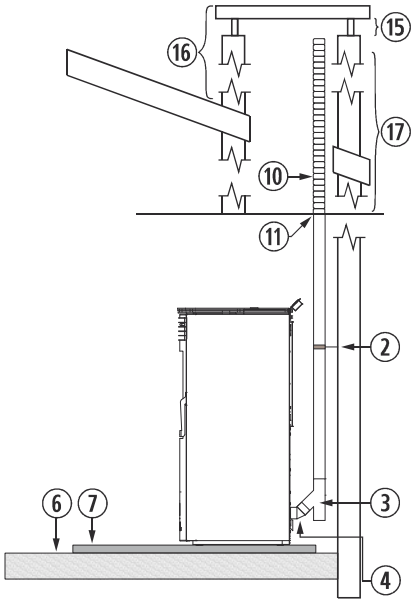


Figure 6

8.4. Tubage dans conduit existant:

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑫	Plaque d'étanchéité.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.
⑰	Supérieure à 4 m augmentera une mesure.

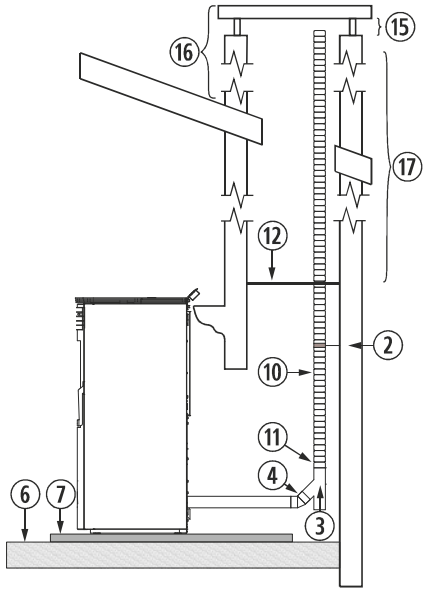


Figure 7

Lors de l'installation du tuyau d'échappement, prendre un soin particulier qui n'est pas en contact ou à proximité de la carte de circuit imprimé ou des matières combustibles.

8.5. Protecteurs de tensions et de sécurité:

* On recommande un protecteur de surtensions pour assurer que les composants électriques du poêle ne s'endommagent pas suite à une surtension dans l'alimentation électrique. On ne doit utiliser que des protecteurs de grande qualité - ceux bon marché ne proportionnent pas la protection nécessaire.

* A cause de sa haute température, le poêle doit se situer hors des zones de circulation et éloigné du mobilier et des rideaux.

* Les enfants et les adultes doivent être alertés sur les dangers de la température superficielle élevée et se maintenir éloignés pour éviter des brûlures, ou que les vêtements ne prennent feu. Les enfants doivent être surveillés quand ils seront dans la même pièce que le poêle.

* On ne doit pas situer de vêtements ou tout autre matériel inflammable sur ou près du poêle.

* N'actionnez pas l'appareil avec le fronteau en verre extrait, fissuré ou brisé. Le remplacement du verre doit être fait par un technicien qualifié Haverland.

9. OPÉRATION

9.1 Installation de l’écran retro éclairé

En premier lieu, enlevez la vis, tel que montré sur les photos.

Figure 8

Deuxième étape : enlevez le film de protection, mettez l’écran retro éclairé à l'endroit qui correspond aux orifices d'installation, et fixez-le avec un cruciforme.

Figure 9

9.2 Premier allumage

Lors de son premier fonctionnement, la peinture peut se détacher par la combustion et générer une odeur désagréable. Afin d’évacuer l’odeur nous vous conseillons d’ouvrir la fenêtre et la porte.

Remarque : Si le poêle est nouveau et qu’il s'emploie pour la première fois, il est nécessaire de mettre au préalable, une poignée de granulés dans le fourneau.

Mettez le combustible de granulés dans la trémie, et allumez l’appareil. Appuyez sur le bouton rouge dans la partie postérieure du poêle, la lampe s'allumera (Cela signifie que l’appareil est en marche). Au moment où l’appareil est en marche, le système démarre les procédures d'auto-vérification. Si tout est normal, l’écran retro éclairé montre :

Figure 10

9.3 Marche / arrêt

La marche / l'arrêt du poêle se fait avec

Appuyez sur , pour traverser la période d'auto-allumage. L'écran retro éclairé montre :

Figure 11

Le processus de démarrage dure environ entre 8 et 10 minutes.

Important: Chaque intervalle de temps, sont alternativement indique la température dans la chambre de combustion et l'heure actuelle (par exemple, "C255" indique 255 ° C dans la chambre de combustion).

De la même façon, appuyez sur , et alors, durant l'arrêt de l'appareil **l'écran retro éclairé** montre :

Figure 12

! ATTENTION !

Lorsque le poêle est éteint, la flamme continuera d'être présente jusqu'à l'épuisement des combustibles dans le fourneau, cette phase gérera de façon automatique les deux ventilateurs, d'une durée de 5 à 8 minutes.

Le poêle à granulés lors le mode de nettoyage = ne veut rien dire. Une fois que le fourneau est complet de combustibles, **l'écran retro éclairé** montre la même chose que lorsqu'il s'allume pour la première fois :

Figure 13

9.4 Ajustage de la température :

Sonde séparée (câble dans le bas du dos) de la poêle.

Remarque: Pour éviter tout dommage pendant le transport, la sonde peut être dans la gamme. Il a une longueur d'env. 30 cm. S'il vous plaît retirer la sonde du four et étaler pour éviter des mesures de température fausse.

En appuyant une fois sur la température s'ajuste, tant que clignote on peut ajuster la température de 10-35 degrés Celsius.

Figure 14

9.5. Ajustage l'air chaud de la vitesse de sortie :

En appuyant 2 fois sur la vitesse de ventilation s'ajuste. Tant que clignote , , on peut ajuster la vitesse dans les niveaux 0-3, le niveau 0 étant celui de la vitesse de ventilation automatique. L'écran retro éclairé montre :

Figure 15

9.6 Ajustage les granulés :

En appuyant 3 fois sur la puissance de combustion s'ajuste, pendant que clignote , , et en dépendant de la chaleur souhaitée, on peut ajuster la quantité d'entrée de combustible du niveau 1-5 avec les boutons et , tel que montre l'écran retro éclairé:

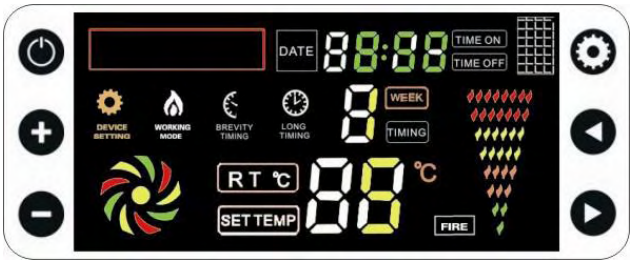


Figure 16

9.7 Ajustable horloge :

Appuyez 5 fois sur pour configurer l'ajustage de l'horloge. , , pendant qu'il clignote, appuyez sur ou pour sélectionner l'ajustage hebdomadaire, quotidien, horaire et les minutes.

Remarque: Les jours de la semaine sont numérotés 0-6 (7 jours). Par exemple, "0", si on le désire, peut correspondre au dimanche.

9.8 La programmation :

1) Temporisé avant le début de la chauffe (ON TIMER) :

Vous pouvez régler l'allumage automatique du poêle à granulés. Avec **le poêle arrêter**, appuyez longuement sur pour régler la minuterie . Alors que clignoter, TIME ON appuyez sur ou pour régler les heures que l'appareil est éteint. Le panneau de commande affiche :

Figure 17

Remarque: Une fois le calage de l'allumage est activé, toutes les 5 secondes, la zone d'affichage de la montre, le temps laissé pour allumer le poêle sera affiché.

2) Time -dessus du poêle (OFF TIMER) :

Vous pouvez régler **l'arrêt automatique** du poêle à granulés. Avec le poêle, appuyez longuement sur pour régler la minuterie. Bien clignotant ' **TIMER OFF '**, appuyez sur ou pour régler les heures que le poêle est allumé.

Remarque: Une fois que le temps est mis en valeur toutes les 5 secondes, la zone d'affichage de la montre, le temps restant de l'arrêt du poêle sera affiché.

3) Planification hebdomadaire :

Dans les poêles EPE peut programmer deux périodes et à l'extérieur tous les jours.

Remarque: Les jours de la semaine sont numérotés 0-6 (7 jours). Rappelez-vous de l'autre, par exemple, lorsque ajusté l'horloge, jour 0 configuré comme dimanche.

3.1. Appuyez sur le bouton 4 fois pour régler l'heure de démarrage (ON TIMER) au jour 0, par exemple le dimanche; appuyez sur ou pour régler l'heure. Ensuite, appuyez sur le bouton pour afficher les minutes. Régler les minutes en appuyant sur ou .

3.2. Appuyez sur le bouton pour commencer à programmer le temps d'arrêt (**TIMER OFF**) au jour 0 . Appuyez sur ou pour régler l'heure. Ensuite, appuyez sur le bouton pour afficher les minutes. Régler les minutes en appuyant sur ou .

- **Note:** Si vous avez besoin d'établir une seconde période sur et hors du jour 0 , appuyez sur les deux boutons , puis appuyez sur la touche trois fois. Procéder à la configuration de la seconde période sur et hors du jour 0 , suivant les séquences ci-dessus utilisés pour programmer la première période .

- Après avoir terminé le réglage de l'heure sur et en dehors de la deuxième période, appuyez simultanément sur les boutons pour finir la journée de programmation 0 .

3.3 Si vous ne voulez pas un second mandat et s'éteint à la fin des premiers paramètres de la période, appuyez sur la touche .

3.4 Répétez les étapes ci-dessus pour chaque jour de la semaine à programmer.

3.5 Pour terminer la programmation appuyez sur les touches .

4) Changer l'horaire hebdomadaire :

4.1 Le programme hebdomadaire est stocké dans la mémoire FOREVER.

4.2 Lorsque le voyant "**long timing** " est activé, le poêle est un programme hebdomadaire.

4.3 Pour supprimer un calendrier hebdomadaire, répétez les étapes ci-dessus, la reprogrammation de la marche et d'arrêt pour chaque jour prévu, le réglage de l'horloge **" - : - "** .

4.4 Une fois complètement éliminée l'horaire hebdomadaire, le "long timing" LED était éteinte.

Rappelez-vous: En une journée, vous pouvez définir un maximum de deux périodes et à l'extérieur.

Une fois le calage de l'allumage est réglé et hors toutes les 5 secondes, la zone d'affichage de la montre, le temps restant sur ou hors de la poêle sera affiché.

Important: Si la minuterie ON ou OFF « Timer » est actif, est toujours primer sur toute programmation effectuée chaque semaine.

9.9 Instructions :

9.9.1 En allumant l'appareil, si l'écran retro éclairé montre un texte comme E1:

Figure 19

Cela signifie que la sonde de température a une défaillance.

9.9.2 Si l'écran montre un texte comme E2 :

Figure 20

Le détecteur de flamme (thermocouple) a une défaillance.

9.9.3 Si l'allumage est défaillant ou s'il est en mode de fonctionnement d'auto extinction, l'écran montre E3 ce qui suit et le poêle à granulés s'éteint automatiquement.

Figure 21

* **COMMANDE À DISTANCE**

Figure 22

10. MAINTENANCE

Avant de réaliser toute maintenance ou nettoyage, débranchez et permettez au poêle de refroidir. Certaines marques de granulés produisent plus de cendres et de scorie que les autres. C'est pourquoi la fréquence d'exécution des procédés de nettoyage suivants dépend en grande partie de la qualité des granulés brûlés. **Ne pas nettoyer cette unité provoquera une combustion faible et annulera la garantie de votre poêle.**

10.1 NETTOYAGE DU FOURNEAU

Le ventilateur de combustion se met à grande vitesse une fois par heure, pour souffler les sous-produits de la combustion hors du fourneau. Cependant, le fourneau doit être nettoyé plus longuement après avoir brûlé environ 10 sacs de granulés (1 sacs = 15 Kg). Le fourneau a une série de creux dans la partie inférieure et sur les côtés qui fournissent de l'air de combustion aux granulés. Les températures extrêmes dans le fourneau peuvent laisser des cendres et des scories se former dans les granulés.

1) Quand le poêle sera froid, ouvrez la porte de devant et tirez le fourneau en fer. Grattez la partie inférieure et les latéraux du fourneau avec un tournevis pour éliminer toutes les cendres et scorie de ces surfaces.
2) Situez le fourneau dans la cavité de laquelle vous l'avez extrait. Assurez-vous que le côté haut du fourneau soit tourné vers le fronteau du poêle. Poussez le fourneau vers le bas de façon à ce que la surface A soit serrée contre l'acier qui supporte le fourneau.
3) Ne le remplacez par aucune grille ou fourneau différent pour usage dans ce poêle.

10.2 NETTOYAGE DU VERRE

Précaution : n'ouvrez pas la porte de devant quand le poêle sera chaud. Nettoyez le verre en utilisant un tissu doux ou une serviette en papier et du Windex ou un nettoyeur de fenêtres de poêles à bois.

10.3 EXTRACTION ET NETTOYAGE DU CENDRIER

Précaution : n'extrayez pas le cendrier tant que le poêle sera chaud. Tirez le cendrier vers l'avant en l'éloignant du poêle.

Précaution :

Les restes de cendres doivent se situer dans un conteneur en métal avec un couvercle à fermeture étanche. Le container fermé doit se maintenir sur un sol non combustible ou un terrain très éloigné de tous les matériaux combustibles, en attente du rejet final. Si les cendres sont débarrassées en les enterrant dans le sol, ou si elles se dispersent localement dans n'importe quel cas, elles doivent être gardées dans un conteneur fermé jusqu'à ce que tous les restes se soient complètement refroidis.

Installez à nouveau le cendrier en l'insérant dans le poêle et en resserrant les fermetures gauches et droites fermement. Prenez en compte que si le cendrier ne scelle pas complètement le poêle, la plaque de contrôle peut détecter une fuite et arrêter le poêle.

10.4 NETTOYAGE DE LA TUYAUTERIE D'ÉVENT

Suie et cendres volantes : Formation et besoin d'extraction

Les produits de combustion contiendront de petites particules de cendres volantes qui s'accumuleront dans le système d'évent de l'échappement et restreindront le flux de gaz de combustion. La combustion incomplète, telle qu'elle se produit pendant le démarrage, arrêt ou opération incorrecte du calorifère de la pièce conduira à la formation d'une certaine quantité de suie qui s'accumulera dans le système d'évent de l'échappement. Ce système d'évent de l'échappement doit être inspecté au moins une fois par an pour déterminer si le nettoyage est nécessaire. Ramonez la tuyauterie autant que nécessaire. Un T et nettoyer le système d'évent fixé au collier de gaz de combustion du poêle facilitera ce nettoyage.

Programme de nettoyage requis selon le nombre de sacs brûlés (1 sac = 15 Kg) :

- Fourneau=10 sacs
- Cendrier=50 sacs
- Ventilateur de gaz de combustion=100 sacs
- Souffleur=100 sacs

NOTE : Le programme de nettoyage variera en fonction de la qualité des granulés utilisés. Combustion qui utilise des granulés hauts en cendres. Le brûlage de granulés hauts en cendres requerra un nettoyage plus fréquent.

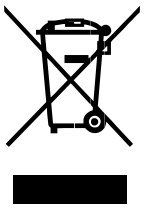
11. DÉTECTION ET SOLUTION DE PROBLÈMES

Si le panneau de contrôle du poêle a des problèmes, examinez les capteurs. Si le capteur détecte une température de travail anormale (au-dessous de 30˚C), ou si la température de l'autre capteur est

au-dessus de 70˚C, les thermostats de contrôle automatique réagiront en conséquence. Si la température est au-dessous de 30˚C, le système de contrôle de sécurité arrêtera le poêle automatiquement; Si l'autre capteur, fixé à la trémie, détecte que la température est au-dessus de 70˚C, le poêle s'arrêtera.
Les problèmes généraux, les possibles causes et les solutions sont les suivantes ; après avoir résolu les problèmes, démarrez à nouveau le poêle :

Problème	**Cause**	**Solution**
1. La lampe de démarrage ou l'écran retro éclairé ne s'allume pas quand l'alimentation électrique est allumée :	Il n'y a pas d'alimentation électrique dans le poêle ou le boitier de réglage	Vérifier l'alimentation électrique et les câbles.
	Le fusible est fondu	Remplacer le fusible (15 A)
2. Le souffleur ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton de démarrage :	C'est normal. Il démarrera automatiquement quand la température sera au-dessus de 40 degrés dans la tuyauterie d'évent.	Veuillez attendre
Si après s'être stabilisé, **il ne fonctionne pas, il doit être défectueux :**	Il n'y a pas d'alimentation électrique dans le poêle ou le boitier de réglage. Ou bien il est débranché dans la plaque mère Le capteur de basse température est cassé	Vérifier l'alimentation électrique et les câbles. Le brancher Le remplacer
3. Il n'y a pas d'alimentation après 20 secondes depuis le démarrage :	L'unité d'aération est bloquée.	Vérifier si l'hélicoïde est bloqué
	Il y a un problème de connexion entre le moteur et l'hélicoïde	Vérifier si la fixation entre l'hélicoïde et le moteur est correcte, sinon réviser, ou l'hélicoïde peut sauter au dehors
	Il n'y a pas de combustible dans la trémie.	Remplir la trémie de combustible.
4. Alimentation non adéquate Trop de granulés de bois ne peuvent pas brûler à la fois :	Le niveau de vitesse d'alimentation est trop élevé	Ajuster l'accélération de l'aération de combustion ou la quantité d'alimentation
B. La flamme s'éteint à cause dupeur de granulés à brûler :	Le niveau de vitesse d'alimentation est trop bas	Ajuster la vitesse du ventilateur de combustion en la réduisant, ou la quantité d'alimentation

5. Après l'allumage l'alimentation électrique s'éteint 15 minutes plus tard :	L'unité d'alimentation de granulés est éteinte ou la quantité de granulés est trop petite. Le pressostat du poêle est cassé	Vérifier l'unité d'alimentation de granulés et démarrer à nouveau. Remplacer ou réparer le dispositif
6. Granulés empilés orange et combustion lente, escarbille sur le verre :	Manque d'air d'entrée pour combustion.	Nettoyer le blocage dans la grille d'entrée. Vérifier que le joint de la porte ou le verre de la fenêtre soit bien scellé Vérifier que la tuyauterie d'entrée d'air et la tuyauterie d'évent soient bien bloquées et les nettoyer Changer les tuyauteries par d'autres d'un plus grand diamètre si elles sont trop longues, ils peuvent affecter la combustion. Ajuster l'accélération du ventilateur de combustion. Contacter le revendeur ou l'installateur pour rétablir le programme
7. La flamme et l'alimentation électrique s'éteignent automatiquement :	La trémie est vide. Il n'y a pas d'alimentation de combustible. L'alimentation de combustible est trop faible. La température de tarage a été atteinte	Mettre du combustible dans la trémie, consultez (2) Diminuer la vitesse de combustion. Laisser refroidir la trémie au moins pendant 1 heure et ensuite la démarrer à nouveau
8. Évent thermique insuffisant :	Combustible non autorisé La vitesse du souffleur est trop élevée. Les tuyaux de l'échangeur de chaleur sont sales.	Utiliser des granulés standard. Utiliser une puissance plus élevée Nettoyer les tuyaux de l'échangeur de chaleur.



Quand vous voyez ce symbole sur l'un de vos produits électriques ou sur l'emballage, ceci veut dire que le produit électrique en question ne doit pas être jeté avec le ordures ménagères ordinaires en Europa. Pour garantir le traitement correct du produit en tant que déchet, veuillez vous en défaire conformément à la législation locale applicable ou aux prescriptions relatives à l'élimination des équipements électriques. De cette façon, vous aiderez à préserver de l'environnement.

12. GARANTIE (valable uniquement pour la France).

1. Haverland garantit ce produit pendant deux ans à compter de la date d'achat dans le cas de défauts de fabrication et de matériaux.
2. La responsabilité HAVERLAND se limite au fournissement de l'appareil, lequel doit être installé correctement et elon les instructions contenues dans les publications livrées à l'acquéreur du produit et en conformité avec les lois en vigueur.
3. L'installation doit être effectuée par une personne agréée qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement ultérieur du produit.
4. HAVERLAND se décharge de toute responsabilité dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées en lieux publics concurrents sont sujets à des normes spécifiques pour chaque zone. Il est indispensable d'effectuer un essai de fonctionnement du produit avant de compléter l'installation avec les finitions correspondantes à la maçonnerie (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, les pilastres les murs peints, etc.).
5. HAVERLAND n'assume aucune responsabilité pour tout dommage et coût de réparation des finitions mentionnées plus haut, même lorsque ceux-ci ont été causés par le remplacement de pièces endommagées.
6. Si pendant l'utilisation normale, le poêle détecte des pièces défectueuses ou endommagées, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a conclu la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.
7. Pour les produits vendus à l'étranger, le remplacement sera également effectué gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf s'il existe des arrangements spécifiques avec les distributeurs de nos produits à l'étranger.
8. Pour que la garantie soit reconnue comme valide, il faut vérifier les conditions suivantes:
    * Être en possession du justificatif ou du bon de livraison du produit.
    * L'installation et la mise en service de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation qui relient le dispositif sont appropriées, mais l'installation doit respecter les instructions contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
    * L'appareil doit être utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit.
9. La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
    *Les agents atmosphériques, chimiques et/ou un usage impropre du produit, un mauvais entretien, modifications ou altérations du produit, insuffisance et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes qui ne dépendent pas du produit.
    * Une surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux qui ne correspondent pas au type (pellets de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.
    * Le transport du produit, donc nous recommandons de contrôler minutieusement la réception de la marchandise, en avisant immédiatement le revendeur de tout dommage, et en prenant note des anomalies sur le bulletin de livraison de transport, y compris la copie pour le transporteur. Vous disposez de 24 heures pour présenter une plainte par écrit à votre revendeur et/ou au transporteur.
    * Seuls les retours ayant déjà été approuvés par écrit par HAVERLAND seront acceptés, ils doivent être effectués dans des conditions parfaites et de plus retournés dans leur emballage d'origine, avec une copie du bulletin de livraison et la facture si vous l'avez, le cas échéant, des frets payés par écrit en acceptant ces conditions.
    * Modifications non autorisées par HAVERLAND dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.
10. Sont exclus de la garantie:
    * Toutes les pièces sujettes à l'usure: joints des portes en fibre, le panier perforé, les plaques du foyer, les pièces peintes, parties dorées ou plaquées, la résistance d'allumage et la turbine de l'extracteur (hélice).
    * Les variations de couleur, ne constituent pas des motifs de plainte, parce que ce sont des caractéristiques inhérentes à ce type de matériel.
    * Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui seraient à réaliser pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
    * Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
    * Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie.
    * Les indemnisations fondamentales ne seront pas couvertes en cas d'inefficacité de l'appareil dû à un calcul de chaleur mal conçu du produit pendant une période donnée.
    * C'est la seule garantie valide, et personne n'est autorisé à en fournir d'autres au nom et pour le compte d'HAVERLAND.
11. Intervention pendant la garantie.
    * HAVERLAND décline toute indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou ses dérivés.
    * Modifications non autorisées par HAVERLAND dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.
    La demande d'intervention doit être accordée à l'établissement qui vend le produit.

HAVERLAND se réserve le droit d'inclure des modifications dans leurs manuels, leurs garanties et leurs frais nécessité de les notifier. Tout type de suggestions et/ou réclamations doit être présenté par écrit à:

HAVERLAND FRANCE
info@haverland.fr
www.haverland.com

Marsan Industrial, S.A.
Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km. 2,2
28925 Alcorcón (Madrid) Espagne

www.haverland.com
Fabriqué pour Marsan Industrial, S.A.
Marsan Industrial, S.A. se réserve le droit de réaliser des modications sans avis préalable..